









LA ENCICLICA DE SU SANTIDAD SOBRE LA EDUCACION

TEXTO OFICIAL EN ESPAÑOL:

CARTA ENCICLICA DE NUESTRO SANTISIMO SEÑOR PIO POR LA DIVINA PROVIDENCIA PAPA XI

A los Patriarcas, Primados, Arzobispos, Obispos y demás ordinarios

En paz y comunión con la Sede apostólica y a todos los fieles del orbe católico

De la cristiana educación de la Juventud

PIO PAPA XI

Venerables Hermanos y amados hijos

SALUD Y BENDICION APOSTOLICA

Introducción

Representando en la tierra a aquel Divino Maestro, que sin dejar de abrazar en la inmensidad de su amor a todos los hombres...

a) Motivos para tratar de la educación cristiana.

Así, haciéndonos eco del Divino Maestro, hemos dirigido palabras saludables ya de aviso, ya de exhortación, ya de dirección, a los jóvenes y a los educadores...

c) División del asunto.

Así, pues, para no errar en esta obra de suma importancia y encaminarla del mejor modo que sea posible, con la ayuda de la Gracia divina...

A quién toca la educación

La educación es obra necesariamente social, no solitaria. Ahora bien, tres son las sociedades necesarias...

A) EN GENERAL

Ante todo la familia, instituida inmediatamente por Dios para un fin suyo propio, cual es la procreación y educación de la prole...

B) EN PARTICULAR: A LA IGLESIA

Y ante todo pertenece de un modo supereminente a la Iglesia la educación, por dos títulos de orden sobrenatural...

a) De un modo supereminente.

El primero consiste en la expresa misión y autoridad suprema del magisterio, que le dió su Divino Fundador...

b) Esencia, importancia y excelencia de la educación cristiana.

Es, pues, de suma importancia no errar en la educación, como no errar en la dirección hacia el fin último, con el cual está íntima y necesariamente ligada toda la obra de la educación...

asociaciones y acciones en honestidad de costumbres e integridad de vida, según la norma de la doctrina revelada" (8).

b) Maternidad sobrenatural.

El segundo título es la Maternidad sobrenatural, con que la Iglesia, Esposa immaculada de Cristo, engendra, alimenta, y educa las almas en la vida divina...

Por tanto, en el objeto propio de su misión educativa, es decir: "en la fe e institución de las costumbres, el mismo Dios ha hecho a la Iglesia partícipe del divino magisterio...

En cuanto a la extensión de la misión educativa de la Iglesia, ella comprende a todas las gentes según el mandato de Cristo: "Enseñad a todas las gentes" (17)...

Lo cual, con luminosas palabras, declaró Pío X de S. M.: "En cualquier cosa que haga el cristiano, aun en el orden de las cosas terrenas, no es lícito descuidar los bienes sobrenaturales..."

Tanto ha podido y sabido hacer la Iglesia, porque su misión educativa se extiende aún a los no fieles, por ser los hombres llamados a entrar en el reino de Dios...

c) Extensión de los derechos de la Iglesia.

Así, pues, con pleno derecho, la Iglesia promueve las letras, las ciencias y las artes, en cuanto son necesarias o útiles para la educación cristiana...

Esta obra de la Iglesia en todo género de cultura, así como cede en inmenso provecho de las familias y las naciones, que sin Cristo se pierden, como justamente observa San Hilario: "¿Qué hay más peligroso para el mundo que no acoger a Cristo?"

a) De un modo supereminente.

El primero consiste en la expresa misión y autoridad suprema del magisterio, que le dió su Divino Fundador: "Ami me se ha dado toda potestad en el cielo y en la tierra..."

b) Esencia, importancia y excelencia de la educación cristiana.

Es, pues, de suma importancia no errar en la educación, como no errar en la dirección hacia el fin último, con el cual está íntima y necesariamente ligada toda la obra de la educación...

Iglesia, y a la vez deber supo indispensable, vigilar sobre toda la educación de sus hijos los fieles, en cualquier institución, pública o privada, no sólo en lo referente a la enseñanza religiosa...

Ni el ejercicio de este derecho podrá estimarse como ingerencia indebida, sino como preciosa providencia maternal de la Iglesia...

En cuanto a la extensión de la misión educativa de la Iglesia, ella comprende a todas las gentes según el mandato de Cristo: "Enseñad a todas las gentes" (17)...

Lo cual, con luminosas palabras, declaró Pío X de S. M.: "En cualquier cosa que haga el cristiano, aun en el orden de las cosas terrenas, no es lícito descuidar los bienes sobrenaturales..."

Tanto ha podido y sabido hacer la Iglesia, porque su misión educativa se extiende aún a los no fieles, por ser los hombres llamados a entrar en el reino de Dios...

Esta obra de la Iglesia en todo género de cultura, así como cede en inmenso provecho de las familias y las naciones, que sin Cristo se pierden, como justamente observa San Hilario: "¿Qué hay más peligroso para el mundo que no acoger a Cristo?"

c) Extensión de los derechos de la Iglesia.

Así, pues, con pleno derecho, la Iglesia promueve las letras, las ciencias y las artes, en cuanto son necesarias o útiles para la educación cristiana...

Esta obra de la Iglesia en todo género de cultura, así como cede en inmenso provecho de las familias y las naciones, que sin Cristo se pierden, como justamente observa San Hilario: "¿Qué hay más peligroso para el mundo que no acoger a Cristo?"

a) De un modo supereminente.

El primero consiste en la expresa misión y autoridad suprema del magisterio, que le dió su Divino Fundador: "Ami me se ha dado toda potestad en el cielo y en la tierra..."

b) Esencia, importancia y excelencia de la educación cristiana.

Es, pues, de suma importancia no errar en la educación, como no errar en la dirección hacia el fin último, con el cual está íntima y necesariamente ligada toda la obra de la educación...

cerca, la misión educativa de la Familia y del Estado.

A LA FAMILIA

Primeramente, con la misión educativa de la Iglesia concuerda admirablemente la misión educativa de la Familia, porque ambas proceden de Dios, de una manera bien semejante...

a) Derecho anterior al del Estado.

Dice el Doctor Angélico, con su acostumbrada nitidez de pensamiento y precisión de estilo: "El padre carnal participa singularmente de la razón de principio, la que de un modo universal se encuentra en Dios..."

La Familia, pues, tiene inmediatamente del Creador la misión y, por tanto, el derecho de educar a la prole, derecho inalienable por estar inseparablemente unido con la estricta obligación...

b) Derecho inviolable, pero no despótico.

Acercas de la inviolabilidad de este derecho, da la razón el Angélico: "En efecto, el hijo naturalmente es algo del padre... así, pues, es de derecho natural que el hijo, antes del uso de la razón, esté bajo el cuidado del padre..."

Por esto la sabiduría jurídica de la Iglesia se expresa así en esta materia, con precisión y claridad comprensiva: el Código de Derecho Canónico en el can. 1113: "Los padres están gravísimamente obligados a procurar con todo su empeño la educación ya religiosa y moral..."

En este punto es tan concorde el sentir común del género humano, que se pondrían en abierta contradicción con él quienes se atreviesen a sostener que la prole, antes que a la Familia pertenece al Estado, y que el Estado tiene sobre la educación absoluto derecho...

Tanto ha podido y sabido hacer la Iglesia, porque su misión educativa se extiende aún a los no fieles, por ser los hombres llamados a entrar en el reino de Dios y a conseguir la eterna salvación...

d) Armonía de los derechos de la Iglesia con los de la Familia y del Estado.

Tanto más cuanto que con tal supereminencia de la Iglesia no sólo no está en oposición, sino que es la perfecta armonía de los derechos, ya de la Familia, ya del Estado...

a) De un modo supereminente.

El primero consiste en la expresa misión y autoridad suprema del magisterio, que le dió su Divino Fundador: "Ami me se ha dado toda potestad en el cielo y en la tierra..."

b) Esencia, importancia y excelencia de la educación cristiana.

Es, pues, de suma importancia no errar en la educación, como no errar en la dirección hacia el fin último, con el cual está íntima y necesariamente ligada toda la obra de la educación...

Observese además que el deber educativo de la Familia comprende no sólo la educación religiosa y moral, sino también la física y civil (27), principalmente en cuanto tienen relación con la religión y la moral.

c) Reconocido por la Jurisprudencia civil.

Este incontestable derecho de la Familia ha sido varias veces reconocido jurídicamente por naciones en que hay cuidado de respetar el derecho natural en las disposiciones civiles...

d) Amparado por la Iglesia.

La historia testifica, cómo, particularmente en los tiempos modernos, ha habido y hay de parte del Estado violación de los derechos conferidos por el Creador a la Familia...

Es que el instinto paterno, que viene de Dios, se orienta confiadamente hacia la Iglesia, segura de encontrar en ella la tutela de los derechos de la Familia, es decir, la concordia que Dios ha puesto en el orden de las cosas...

Por esto la sabiduría jurídica de la Iglesia se expresa así en esta materia, con precisión y claridad comprensiva: el Código de Derecho Canónico en el can. 1113: "Los padres están gravísimamente obligados a procurar con todo su empeño la educación ya religiosa y moral..."

En este punto es tan concorde el sentir común del género humano, que se pondrían en abierta contradicción con él quienes se atreviesen a sostener que la prole, antes que a la Familia pertenece al Estado, y que el Estado tiene sobre la educación absoluto derecho...

Tanto ha podido y sabido hacer la Iglesia, porque su misión educativa se extiende aún a los no fieles, por ser los hombres llamados a entrar en el reino de Dios y a conseguir la eterna salvación...

e) En orden al bien común.

Estos derechos los ha comunicado a la sociedad civil el mismo Autor de la Naturaleza, no a título de paternidad, como a la Iglesia y a la Familia...

f) Dos funciones.

Ahora bien; este fin, el bien común de orden temporal, consiste en la paz y seguridad de que las familias y cada uno de los individuos puedan gozar en el ejercicio de sus derechos...

g) Relaciones entre la Iglesia y el Estado.

Cuanto hemos dicho hasta aquí acerca de la intervención del Estado en orden a la educación, descansa sobre el fundamento sólido e inmutable de la doctrina católica de "Civitatium constitutio christiana"...

educativo de ellos, como arriba declarativo de la Familia comprende no sólo la educación religiosa y moral, sino también la física y civil (27), principalmente en cuanto tienen relación con la religión y la moral.

Además, en general, es derecho y deber del Estado proteger, según las normas de la recta razón y de la Fe, la educación moral y religiosa de la juventud, removiendo de ella las causas públicas a ella contrarias.

Principalmente pertenece al Estado, en orden al bien común, promover de muchas maneras la misma educación e instrucción de la juventud. Ante todo y directamente, favoreciendo y ayudando a la iniciativa y acción de la Iglesia...

Además, el Estado puede exigir y, por tanto, procurar que todos los ciudadanos tengan el conocimiento necesario de sus deberes civiles y nacionales, y cierto grado de cultura intelectual, moral y física...

Por esto la sabiduría jurídica de la Iglesia se expresa así en esta materia, con precisión y claridad comprensiva: el Código de Derecho Canónico en el can. 1113: "Los padres están gravísimamente obligados a procurar con todo su empeño la educación ya religiosa y moral..."

En este punto es tan concorde el sentir común del género humano, que se pondrían en abierta contradicción con él quienes se atreviesen a sostener que la prole, antes que a la Familia pertenece al Estado, y que el Estado tiene sobre la educación absoluto derecho...

e) En orden al bien común.

Estos derechos los ha comunicado a la sociedad civil el mismo Autor de la Naturaleza, no a título de paternidad, como a la Iglesia y a la Familia...

f) Dos funciones.

Ahora bien; este fin, el bien común de orden temporal, consiste en la paz y seguridad de que las familias y cada uno de los individuos puedan gozar en el ejercicio de sus derechos...

g) Relaciones entre la Iglesia y el Estado.

Cuanto hemos dicho hasta aquí acerca de la intervención del Estado en orden a la educación, descansa sobre el fundamento sólido e inmutable de la doctrina católica de "Civitatium constitutio christiana"...

sus caminos. Los poderes que existen...

Ahora bien, la educación de la juventud es precisamente una de esas cosas que pertenecen a la Iglesia y al Estado...

Quienquiera que quisiese admitir estos principios...

Esta norma de la justa libertad científica es a la vez, norma inviolable de la justa libertad didáctica o libertad de enseñanza...

Y tratándose de educación, viene aquí a propósito hacer notar que bien ha expresado esta verdad católica...

e) Necesidad y ventajas de la armonía con la Iglesia.

"Cuanto el gobierno temporal más se armoniza a sí mismo con el espiritual, y más lo favorece y promueve...

(34) Ep. enc. Immortale Del, 1 Nov. 1885: "Deus humani generis promittit immortalem vitam..."

(35) Ep. enc. Immortale Del, 1 Nov. 1885: "Itaque inter utrumque potestatem quedam intercedat necesse est ordinata colligatio..."

enemigo y se aparte de la paz y eterna felicidad" (37).

Como el Estado, tampoco la ciencia, el método científico y la investigación científica tienen nada que temer del pleno y perfecto mandato educativo de la Iglesia...

Esta norma de la justa libertad científica es a la vez, norma inviolable de la justa libertad didáctica o libertad de enseñanza...

Sujeto de la educación

a) Todo el hombre, caído, pero redimido.

Efectivamente, nunca hay que perder de vista que el sujeto de la educación cristiana es el hombre todo entero...

b) Falsedad y daños del naturalismo pedagógico.

Por lo mismo es falso todo naturalismo pedagógico, que de cualquier modo excluya o aminore la formación sobrenatural cristiana en la institución de la educación...

(37) Dell'educac. cards., lib. I, c. 43.

(38) Carta al Card. Secretario de Estado, 30 de Mayo de 1929.

violencia (diversa, por cierto, de la justa corrección), esta idea sería verdadera, pero no habría en ella nada nuevo...

Para obtener una educación perfecta es de suma importancia velar por que las condiciones de todo lo que se educa...

c) Educación sexual.

En extremo grado peligroso es además este naturalismo, que, en nuestros tiempos, invade el campo de la educación en materia delicadísima...

d) Coeducación.

Igualmente erróneo y pernicioso es la educación cristiana es el método llamado de la "coeducación", también fundado, según muchos...

e) Escuela.

Por ser menester que las nuevas generaciones sean instruidas en las artes y disciplinas, con que se avienta y prospera la sociedad civil...

(41) Sap., VIII, 1: "attingit a fine usque ad finem fortiter, et disponit omnia suaviter."

perfecta que sea posible, hasta poder constituir, junto con la familia y la Iglesia, un solo santuario...

Ambiente de la educación

El primer ambiente natural y necesario de la educación es la familia, denominada precisamente para esto por el Creador...

a) Familia cristiana.

De aquí precisamente se sigue que se contraría a los principios fundamentales de la educación la escuela llamada "neutra" o "laica"...

Neutra, laica; mixta, única

Ya que, no basta el solo hecho de que en ella se dé instrucción religiosa (frecuentemente con excesiva parsimonia)...

católica.

Y no se diga que es imposible al Estado, en una nación dividida en varias creencias, proveer a la instrucción pública...

a) Buenos maestros

Las buenas escuelas son fruto, no tanto de las buenas ordenaciones, cuanto de la presencia de buenos maestros...

b) Iglesia y sus obras educativas.

A la debilidad de las fuerzas de la naturaleza humana decida ha provisto la divina bondad con los abundantes auxilios de su Gracia y los múltiples medios, de que está enriquecida la Iglesia...

Acción católica para la escuela

Todo cuanto hacen los fieles promoviendo y defendiendo la escuela católica para sus hijos es obra genuinamente religiosa...

bien alto y de todos sea entendido y reconocido, los católicos de cualquier nación del mundo no hacen obra política...

En esta escuela, en armonía con la Iglesia y con la familia cristiana, no sucederá que en las varias enseñanzas se contradigan, con evidente daño de la educación...

católica.

Ya que, no basta el solo hecho de que en ella se dé instrucción religiosa (frecuentemente con excesiva parsimonia)...

a) Buenos maestros

Las buenas escuelas son fruto, no tanto de las buenas ordenaciones, cuanto de la presencia de buenos maestros...

b) Mundo y sus peligros.

Sólo que, en nuestros tiempos, hay que tener una vigilancia más general y cuidadosa, cuanto más han aumentado las ocasiones de naufragio moral y religioso...

Acción católica para la escuela

Todo cuanto hacen los fieles promoviendo y defendiendo la escuela católica para sus hijos es obra genuinamente religiosa...

En esta escuela, en armonía con la Iglesia y con la familia cristiana, no sucederá que en las varias enseñanzas se contradigan...

católica.

Ya que, no basta el solo hecho de que en ella se dé instrucción religiosa (frecuentemente con excesiva parsimonia)...

a) Buenos maestros

Las buenas escuelas son fruto, no tanto de las buenas ordenaciones, cuanto de la presencia de buenos maestros...

b) Mundo y sus peligros.

Sólo que, en nuestros tiempos, hay que tener una vigilancia más general y cuidadosa, cuanto más han aumentado las ocasiones de naufragio moral y religioso...

Acción católica para la escuela

Todo cuanto hacen los fieles promoviendo y defendiendo la escuela católica para sus hijos es obra genuinamente religiosa...

En esta escuela, en armonía con la Iglesia y con la familia cristiana, no sucederá que en las varias enseñanzas se contradigan...

católica.

Ya que, no basta el solo hecho de que en ella se dé instrucción religiosa (frecuentemente con excesiva parsimonia)...

a) Buenos maestros

Las buenas escuelas son fruto, no tanto de las buenas ordenaciones, cuanto de la presencia de buenos maestros...

b) Mundo y sus peligros.

Sólo que, en nuestros tiempos, hay que tener una vigilancia más general y cuidadosa, cuanto más han aumentado las ocasiones de naufragio moral y religioso...

Acción católica para la escuela

Todo cuanto hacen los fieles promoviendo y defendiendo la escuela católica para sus hijos es obra genuinamente religiosa...

(60) Conf., VI, 8. (61) I Io., II, 16: "concupiscentia carnis concupiscentia oculorum et superbia vitæ."







TURISMO

Tarragona contempladora del Mediterráneo

Nada sugiere en Tarragona, que pose uno de los mejores puertos del Mediterráneo, la clásica impresión de puerto. Nada de ese movimiento estrepitoso de esa agitación muda y febril del tráfico...

Al llegar por la parte de tierra, pasado el Francolet, que recuerda vivamente a los riachuelos castellanos secos de sud; al ver a la población anunciarse por fincas y caseríos, entre la verdura perenne de olivos y algarrobos y entre la suavidad rosa de los améndros, que en esta campaña espléndida florecen en diciembre...

No penetra en el congado y audaz, como Cádiz; no se abre y se deja azotar por dos playas, como La Coruña; pero sabe contemplarlo como jamás población alguna lo ha contemplado jamás. Toda la parte antigua de Tarragona está orientada hacia el Mediterráneo...

MAGNUS GRONVOLD EN EL TOBOSO

En el número inmenso de los amantes de España figura a la cabeza el nombre de Magnus Gronvold, que, desde joven, supo concebir por el método más firme, por su idioma, gustando las grandes aventuras en castellano que dedica a ofrecer a los suyos en notorio el "Quijote" y otras obras clásicas castellanas, junto con las más salientes producciones de los escritores de nuestros días, que, por fortuna, aún mantienen el nombre de España en primera fila...

Y como demostración de ese cariño, Magnus Gronvold no ha podido sustraerse al incentivo de visitar la España de las Exposiciones, desde luego para cenar, y al de vivir unas horas siquiera el ambiente de los pueblos españoles, máximo al el antiguo momento que se dedica a los suyos en notorio el "Quijote" y otras obras clásicas castellanas, junto con las más salientes producciones de los escritores de nuestros días...

Todos los recuerdos. Para Gronvold es un pueblo de emoción. Se siente intensísima cuando a él se llega y no decae jamás. Y es que usa y dice: conservan a su pueblo dispuesto para una próxima venida de Don Quijote. Yo por todas partes he querido ver y enseñar a todos los veros, a los veros, a las casas, que prongan aristocrática casaciones, que prongan aristocrática casaciones, que prongan aristocrática casaciones...

Y en eso interrumpe el señor Diezguéz el atractivo del "Toboso". El pueblo mismo es tan fuerte como su historia. ¿Coloco aquí Cervantes la cuna de su más bello personaje? Pues con ser tan interesante, no es todo. Es que si tuviera que crear hoy a Dulcinea, la haría crecer en este mismo pueblo, tal como hoy existe, en cualquiera de estas casas, a las que nada falta, para que nos trasladan a vivir escenas del siglo XVI...

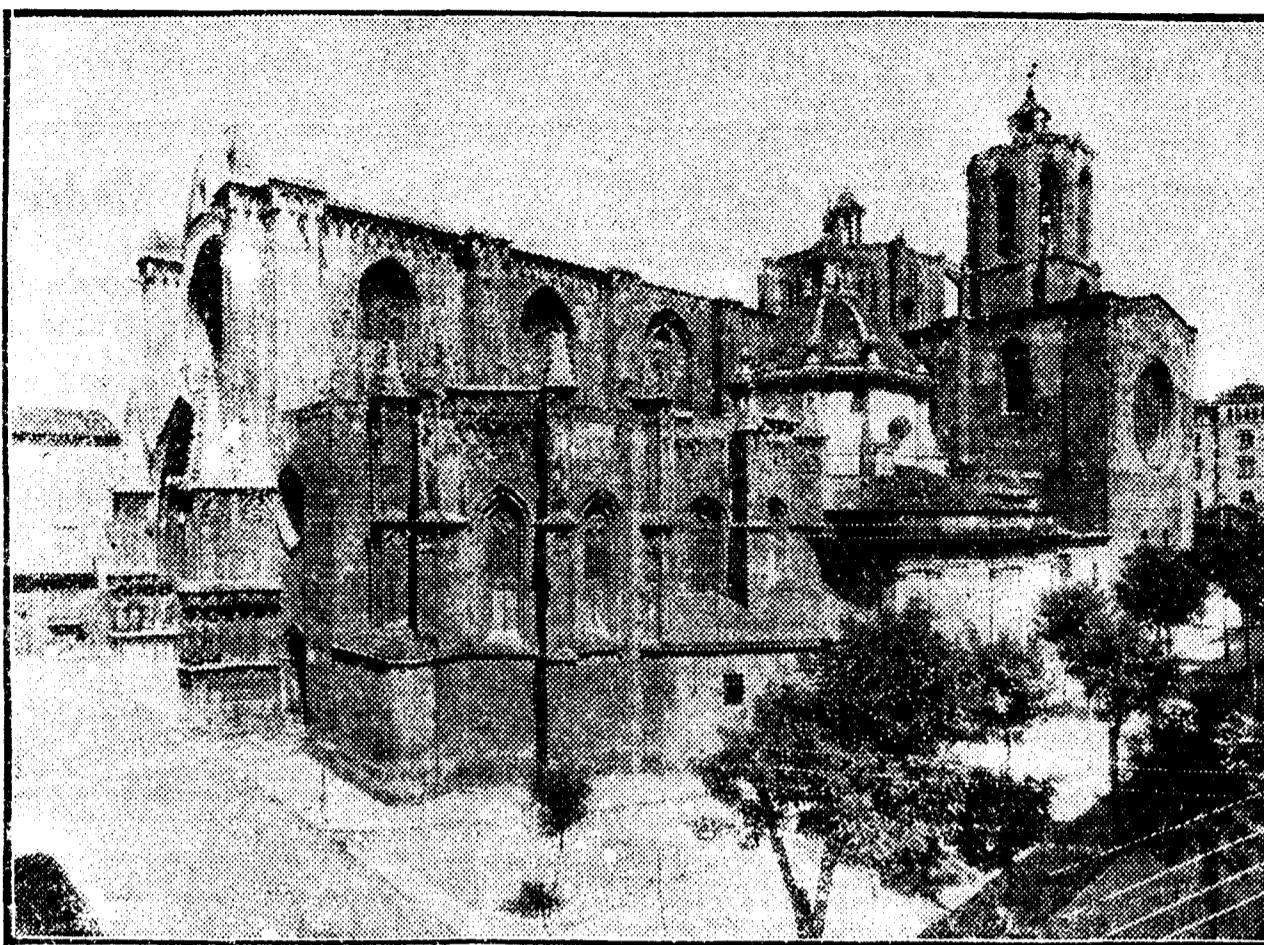
—Ahí, exclaman—. Ahí está la personificación y señalan a mi lado, al alcalde, al que tributan cálidas palabras, que yo debo callarme. Esos millares de libros que hemos examinado liberamente no en vano están en la biblioteca. Su luz bienhechora forzosamente tiene que disipar nieblas. Querido Gronvold, excusa a todos. Se quieren...

HOTEL UNIVERSO Y CUATRO NACIONES Gran confort ZARAGOZA

HOTEL COLON Primer orden RESTAURANT SELECTO Plaza de Cataluña BARCELONA

ERITANA PALACE HOTEL SEVILLA 500 habitaciones -- 250 baños

C.IA ESPAÑOLA TURISMO PASAJES MARITIMOS Y AEREO-BILETES DE FERROCARRIL NACIONALES Y EXTRANJEROS -- EXCURSIONES EN AUTOCARS Y COCHES DE LUJO -- VIAJES COLECTIVOS -- FORFAIT -- INFORMES GRATUITOS -- Madrid - Carmen, 5 - Teléfono 50446



TARRAGONA. — CATEDRAL: FACHADA LATERAL, CON LA CAPILLA DEL BATISTERIO

La recia y elegante monumentalidad de la ciudad tarraconense

La Catedral románico-gótica es, según Street, uno de los más bellos ejemplares de Europa. Iberos, griegos y romanos defendieron la ciudad con gigantescas murallas.

TARRAGONA, ATRACTIVO PODEROSO DE UN TURISMO FACIL E INTERESANTE

Empinada, antigua, con casas señoriales en las que se concretan todos los caracteres de las casas nobles levantinas, donde en el soberbio arranque de la balaustrada de la escalera se lee el clásico "Alabat sí Diu", es tan estrecha la calle Mayor que no permite una vista total...

La traza románica desaparece casi cubierta por el gótico florido, lozano y pujante; el coro, de finísima talla donde de manera extraña y original un concepto gótico pasa naturalizadamente en transiciones en los fuertes al detalle de ejecución puramente plateresco; el órgano, barroco, recargado, primario cubierto por los transparentes, donde Sarró el Grec y Pedro Paulo dejaron la dulcísima Anunciación y la gloriosa Resurrección.

Desde el campo, por la parte noroeste, la ciudad aparece rodeada de murallas; diferentes concepciones guerreras la han defendido; destacados de la población hoy en ruinas fortines; obeso de tal manera la idea de muralla y de defensa, que hasta la moderna y linda alameda de Saavedra, adornada de arbolillos, avanza en alto su ángulo tajante como un bastión. Desde la puerta de Falsaboga se recorre un camino húmedo, apomacado, lleno de matas y zarzas en un ambiente grato de solidez y abandono por entre las primitivas murallas y las fortificaciones posteriores. Asombra el ingente fundamento cíclopeo, las puertas y gigantescas, las torres donde un arte primitivo esculpió cabezas humanas ya barbaudas; sobre esta base de monolitos enormes, el famoso mortero romano o la talla en opus reticulatum; aún se advierte una brecha cerrada; luego, a la izquierda siempre, fortificaciones modernas, restos de casamatas abovedadas; cuánto esfuerzo y cuánto ingenio; pero al asomar la vista por encima del baluarte aparece el campo tarraconense pródigo, ubérrimo, poblado de casas, cruzado de caminos...

Los muros cíclopeos

Hacia el mar, la muralla se hace menos hosa, hasta se abre graciosamente en ella la puerta de San Antonio, cuyos detalles y trofeos barrocos de mármol blanco contrastan con la seriedad del fondo y el color dorado de la piedra. De este estado de asombro y de admiración constante no se sale mientras dura la visita a la Catedral, porque vienen a renovarlo constantemente el deslumbramiento barroco, donde maderas y piedras parecen moverse en líneas siempre bellas de la capilla de Concepción; el derroche de mármoles, de jaspes, de filigranas y fantasías chirriantes de la de Santa Tecla; el frontal románico de la capilla mayor; el retablo gótico de alabastro policromado, desconcertante obra del maestro Pedro Johan, en la que la finura del detalle prolijo, minucioso, pueril a veces, pero siempre bello, se funde en la armonía del conjunto en la gracia de profundo sentido gótico de las caladas agujas finas, audaces prodigio de labor, de fragilidad y delicadeza. Es todo un aplastante desfile de maravillas: en la capilla abidal "de la Sa-

La ciudad alta

No marca el llano de la Catedral el punto culminante de la roca sobre que se asienta la ciudad alta; aún hay que ascender para llegar al Palacio Arboleda, cuya traza neoclásica contrasta con el ambiente medieval del sitio con las murallas en que descansa y con la torre del Pabode, en la que ha abierto modernos ventanales desde donde la campiña se ofrece espléndida, y aún hay que subir para visitar en el Seminario la capilla de San Pablo, del siglo XII, cuidadosamente conservada; hasta en el patio empedrado aflora la roca viva, fundamento de la ciudad; se divisa el mar salir y se comprende la obstinación con que iberos, fenicios y romanos desearon poseer y defender esta bahiura natural que el contempla el Mediterráneo, podía dominarlo también.

La Catedral

De este estado de asombro y de admiración constante no se sale mientras dura la visita a la Catedral, porque vienen a renovarlo constantemente el deslumbramiento barroco, donde maderas y piedras parecen moverse en líneas siempre bellas de la capilla de Concepción; el derroche de mármoles, de jaspes, de filigranas y fantasías chirriantes de la de Santa Tecla; el frontal románico de la capilla mayor; el retablo gótico de alabastro policromado, desconcertante obra del maestro Pedro Johan, en la que la finura del detalle prolijo, minucioso, pueril a veces, pero siempre bello, se funde en la armonía del conjunto en la gracia de profundo sentido gótico de las caladas agujas finas, audaces prodigio de labor, de fragilidad y delicadeza. Es todo un aplastante desfile de maravillas: en la capilla abidal "de la Sa-

NOTAS DE INFORMACION TURISTICA

Madrid, según el "Daily Chronicle", pretende asemejarse a Nueva York. Actualmente, según el mismo periódico, tiene el mejor servicio telefónico del mundo.

Reconocemos del "Daily Chronicle", de Londres, la siguiente impresión de Madrid:

"Volver a Madrid después de algunos años de ausencia, es volver a una ciudad de sorpresas. La principal en éstas es encontrar que la capital de España quiere asemejarse a la magna ciudad de Nueva York, mediante la construcción de elevados edificios. El sonado "Viejo Madrid" de historias y canciones, va desapareciendo rápidamente, y muy en breve esta ciudad será una mezcla de moderna metrópolis con aspecto y costumbres americanas.

Los hermosos y gigantes edificios que se ven en Madrid son la prueba más evidente del moderno espíritu español y la gran energía que los españoles desarrollan hoy en día en los trabajos.

El país de tradicional palabra "mañana" se convierte en el país de "hazlo hoy".

El edificio de la Central Telefónica de Madrid ha sido construido por una Empresa americana, que se formó en 1924, empezándose los trabajos en octubre del 1928. El "rasca-cielos" estuvo listo para ser ocupado a principios del 1929, y su valor, que es de unas 750.000, le hace ser uno de los edificios comerciales más importantes del mundo. El edificio telefónico en toda España. Debido a esto, al principio de este año España ya se encontraba provista del mejor servicio telefónico del mundo.

Madrid está tan solo a treinta horas de Londres. De Madrid a Córdoba, dos horas; de Madrid a Sevilla, dos horas y media. Andalucía, la región más al Sur de España. Comprende las provincias de Almería, Málaga, Granada, Jaén, Sevilla, Huelva, Cádiz y Córdoba.

Con excepción de unos pocos días calurosos en agosto, el verano andaluz es muy agradable. Para Andalucía, la temperatura media para los tres meses de verano es de 77 grados. Alicante tiene treinta y ocho días de lluvia. Sevilla, 60, y Málaga, 52.

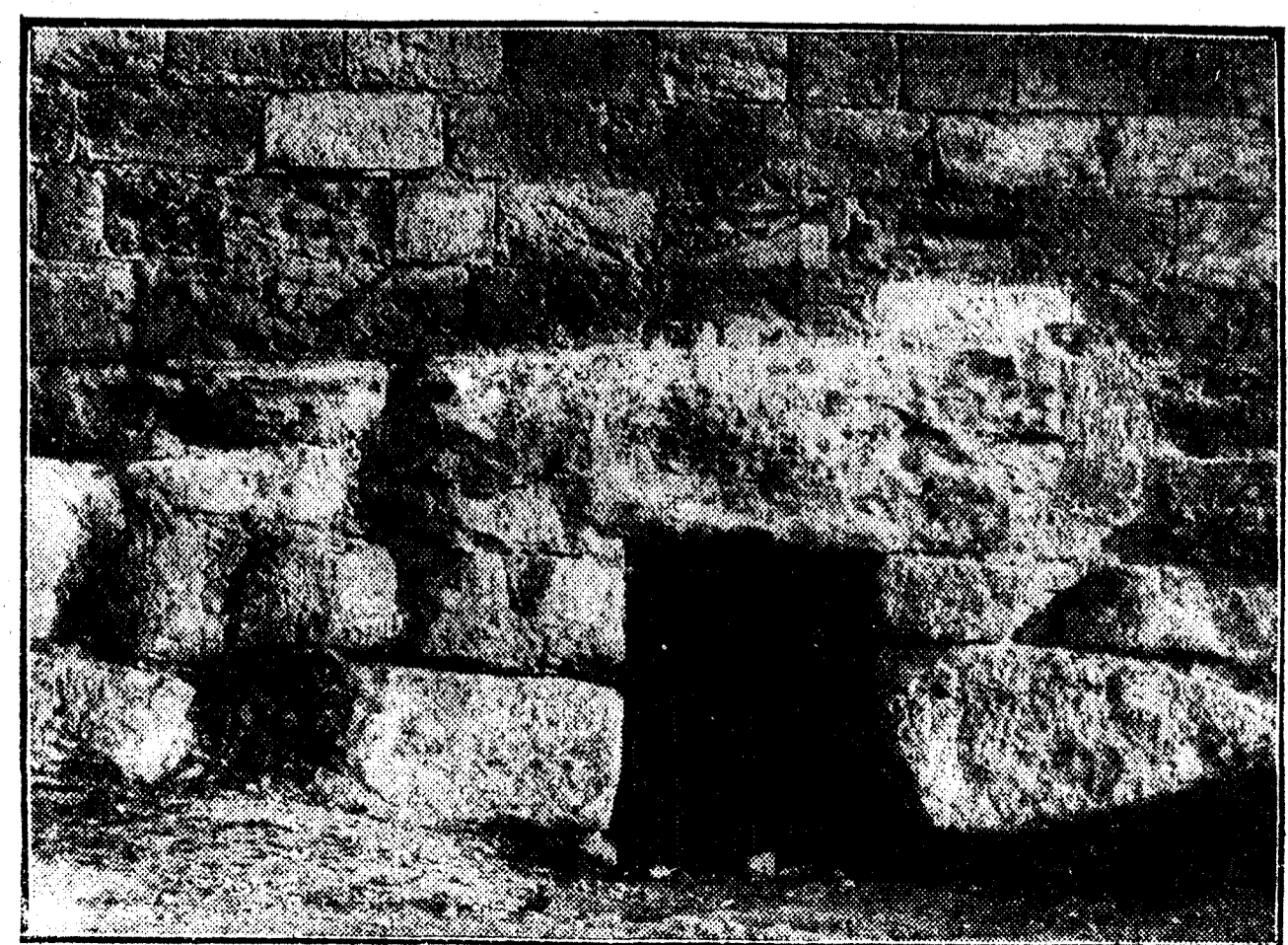
El clima de Andalucía y su vegetación lujuriosa, recuerda la de los trópicos. El clima de Andalucía es sorprendente. Un máximo de 98,5 grados en agosto, cambia a un mínimo de 86 grados. En diciembre y enero, las noches y a veces las mañanas son muy frías. A pesar de esto, el termómetro nunca desciende de 32 grados, excepto Granada (2.260 pies sobre el nivel del mar), donde algunas veces nieva.

El clima en invierno es agradableísimo con muy pocos días de lluvia, pero en verano el cielo es clarísimo. Los extranjeros, acostumbrados a viajar por España, y conocer su clima, consideran a Andalucía como punto para visitar en fines de septiembre hasta mediados de mayo. Este es el tiempo más agradable para la gente del Norte. Durante el verano hay muchísimos visitantes para bañarse en el mar. El suave clima de invierno y lo poco que llueve hace que sea para los amantes de la naturaleza una ocasión para explorar el país en las mejores condiciones. Los que gustan de las ascensiones, encuentran multitud de oportunidades: Málaga está rodeada de montañas. Desde el Sur puede pasarse a través de las montañas Alpujarra a la Sierra Nevada, escalando el Mulhacén (11.414 pies) y el Picacho de la Veleta (11.250 pies) en los meses de julio, agosto y septiembre. Las excursiones se hacen agradablemente desde octubre a mayo. "Málaga", de la Guide to Andalucía, de Fritz Koethke, es muy recomendable. Está en venta en las Agencias de Turismo "Bakumar", de las ciudades andaluzas.

Vamos, pues, a hacer juntos una excursión por Andalucía, para vivir algún tiempo bajo su cielo azul y gozar de su maravilloso escenario, disfrutar de la proverbial hospitalidad de sus habitantes que nunca tienen prisa para amigarse y admirar algunos de los grandiosos tesoros de arte que pueden encontrarse por doquier en este paraíso.

Observaciones turísticas

Nada de esto es grave; representa a lo más un poco de cuidado, pero el extranjero lo interpreta fatalmente como resultado de un criterio de indiferencia muy desfavorable.



TARRAGONA. — PUERTA CICLOPE.





# SEMANA CINEMATOGRAFICA

### Las "estrellas" de 1929 en América

El firmamento cinematográfico se renueva anualmente. Cada Empresa colora en él a fin de año, concediéndoles ciertos derechos de honor y utilidad, a los artistas cuyos éxitos más han repercutido en caja.

He aquí la lista de los "astros" de las diversas casas en 1929:

**Paramount:** George Brancroft, Clara Bow, Mauricio Chevalier, Charles Rogers, William Powell, Gary Cooper, Nancy Carroll, Evelyn Brent, Richard Arlen, Esther Ralston, Moran and Mack, Dennis King y Harold Lloyd.

**Metro G. M.:** Lon Chaney, John Gilbert, Greta Garbo, Norma Shearer, Ramón Novarro, Marlón Davies, Jean Crawford, William Haines, Buster Keaton, Karl Dane, George K. Arthur y las hermanas Duncan.

**Artistas Asociados:** Charles Chaplin, Mary Pickford, Douglas Fairbanks, Ronald Colman, Gloria Swanson, Dolores del Río, Norma Talmadge y Vilma Barky.

**Fox:** Janet Gaynor, Charles Farrell, Victor Mac Laglen, William Rogers, Paul Muni, George Jessell y Leonori Ubrie.

**Radio:** Bebé Daniels, Richard Dix, Rod La Rocque y Rudy Vallée.

**Warner Bros:** Al. Jonson, Dolores Costello, Monte Blue, el perro Rin-Tin-Tin, Edward Evers, Horton, Pauline Frederick, George Arlin, John Barrymore, Thomas Meighan, Sophie Tucker y Ted Lewis.

**Universal:** Deason, Laura La Plante, Hot Gibson, Ken Maynard, Reynald Desny, Glenn Tryon, Mary Nolan, José Shildkrant y Mary Philbin.

**Pathé:** William Boyd, Eddie Quillan, Ina Claire, Ann Harding y Constance Bennett; **Tiffany:** Belle Bennett, Mac Murray, Joe E. Brown y Leo Carillo; **Columbia:** Belle Baker, y T. B. O. Tom Mix.



...y Dolores Costello, en una escena de la película nacional "Fatal dominio".

**PALACIO DE LA PRENSA Y PRINCIPE ALFONSO**

MAÑANA LUNES  
DOS GRANDES ESTRENOS  
**DAR QUE DECIR**  
(EXCLUSIVAS DIANA)  
por IRENE RICH

Y  
**EL AYUDANTE DEL ZAR**  
por CARMEN BONI  
e IVAN MOSJOUKINE

VEA USTED EN  
**Real Cinema**  
la película sonora  
**EL LOCO CANTOR**  
por **AL JOLSON**  
(EXCLUSIVAS DIANA.  
WARNER BROS)

**PELICULAS Y CINES**

**CINE DEL CALLAO**  
En las tres grandes secciones de hoy domingo, 4,15, 6,30 tarde y 10,15 noche, se proyecta, por última vez el maravilloso "film" sonoro Metro-Goldwyn-Mayer, totalmente en colores naturales

**"EL VIKING"**  
por Paulina Starke.  
Complementan el programa la revista sonora Metrotone y

**"Un viaje en coche-cama"**  
por Stan Laurel.  
Mañana lunes, cambio total de programa, estrenándose la grandiosa superproducción sonora y hablada Metro-Goldwyn Mayer

**"Broadway Melody"**  
de la que son protagonistas la genial Anita Page y Bessie Love.  
(Gran éxito!)

**CINE DE SAN MIGUEL**  
Hoy domingo, en las tres grandes secciones de 4,30, 6,30 y 10,15, se proyecta por última vez, el grandioso "film" sonoro Fox.

**"Los cuatro diablos"**  
por Janet Gaynor y Charles Morton, que con la graciosísima cinta

**"Espantador de espantos"**  
y un noticiero Fox, componen el programa del suntuoso

**SAN MIGUEL**  
Mañana lunes renovación total de programa, estrenándose el grandioso "film" sonoro "Paramount"

**"EL ANGEL PECADOR"**  
por la hermosa Nancy Carroll y Gary Cooper.  
Complementan el programa las formidables atracciones sonoras

**"Melodías de antaño"**  
(dibujos)  
canciones en español por

**TITO SCHIPPA**  
la divertidísima "Queridísimo maestro" y

una interesante revista sonora Paramount.  
El suntuoso

**SAN MIGUEL**  
que tan favorecido se ve de continuo por el público ha seleccionado un programa lleno de atractivos, persistiendo en su propósito de tener en cartel las más desatadas producciones. ¡Gran éxito!

**SAN MIGUEL**  
MAÑANA LUNES  
GRANDIOSO PROGRAMA SONORO

Las extraordinarias novedades  
**Tito Schippa**

**Querido maestro**

**Melodías de antaño**

**Revista Paramount**

Y  
**LA SUPERPRODUCCION**

FOR  
**NANCY CARROLL**

Y  
**CARY COOPER**

**EL ANGEL PECADOR**

Es un programa sonoro  
**PARAMOUNT**

**MONUMENTAL CINEMA**  
TODOS LOS DIAS

**LA MASCARA DE HIERRO**

FOR  
**Douglas Fairbanks**

(ARTISTAS ASOCIADOS)

MAÑANA LUNES EN EL ARISTOCRATICO  
**CALLAO**  
ESTRENO DE LA MAGNIFICA Y ESPECTACULAR REVISTA SONORA Y HABLADA



**Broadway Melody**

CANTO, MUSICA Y BAILE  
por ANITA PAGE y BESSIE LOVE  
EL ULTIMO GRAN EXITO MUNDIAL DE  
**METRO GOLDWYN MAYER**

Se ha puesto a la venta el número extraordinario de

**"SILUETAS"**

**SEMANARIO NACIONAL DE CINEMATOGRAFIA**

Verdadero alarde periodístico. :: 50 céntimos

**EL EXITO DE "EL LOCO CANTOR"**

Mucho mayor éxito que el primer día con haber sido inenarrable—fue el logrado ayer en Real Cinema por la película

**"EL LOCO CANTOR"**

de Exclusivas Diana Warner Bros. El asunto, de una intensidad sentimental extraordinaria: el trabajo de Al. Jonson, actor incomparable de expresividad, de emoción; la presentación escénica, formidabile, y la partitura, prodigiosa de melodía y de instrumentación, han hecho de la cinta

**"EL LOCO CANTOR"**

el acontecimiento cinematográfico de la temporada. No puede sorprender, una vez vista esta grandiosa cinta, el éxito de Nueva York, el de Londres, el de París, el de todo el mundo, porque en todo el mundo ha triunfado indiscutiblemente

reina doña Victoria, su alteza real el príncipe de Asturias y el infante don Jaime, y sus altezas las infantas doña Beatriz y doña Cristina.

**FATAL DOMINIO**  
PELICULA ESPAÑOLA DE INTENSA EMOCION

Sensacional estreno el 3 de febrero en

**CINE MADRID**

Y  
**CINE SAN CARLOS**

Director: D. CARLOS SIERRA  
Fotografía: BERINGOLA  
EDICIONES "OMNIA FILM"  
PEZ, 21.—MADRID

**UN NUEVO PERFECCIONAMIENTO del CAMION FORD**



De todos reconocida es en el camión Ford su resistencia extraordinaria, su funcionamiento sencillo, su rendimiento incomparable. Todo responde al principio de que sea el que rinda el máximo servicio.

Por esta razón, después de detenidos estudios y pruebas, se ha introducido un nuevo perfeccionamiento en el cambio de marchas que aumenta aún su rendimiento.

Desde ahora todos los camiones Ford irán equipados normalmente con cuatro marchas adelante y una atrás. Así se podrá graduar mejor la velocidad y la potencia que desarrolla su motor. Este notable perfeccionamiento es de gran valor en un país quebrado como el nuestro. Con él el camión llevará seguro su carga por buenas o malas carreteras, caminos arenosos o cuestas empinadas, lográndose siempre la marcha más económica en relación al terreno.

Para transportes rápidos—de pasajeros o de mercancías que fácilmente se echan a perder—puede adaptarse una corona especial que aumenta la velocidad en 35 o 40%.

Ciertamente el camión Ford revolucionará los transportes comerciales. Aprovechese de sus ventajas adquiriendo uno.

PRECIOS		Pescetas
Chasis camión. . . . .		6.590
» » con carrocería "Mercado"		8.515
» » con carrocería "Exprés"		7.995
» » con carrocería "Plataforma"		8.070
» » con carrocería "Furgón"		9.925
» coche . . . . .		4.660
» » con carrocería "Furgón de lujo"		7.075

Estos precios incluyen el parachoques

TRACTORES FORDSON  
AUTOMOVILES LINCOLN



FORD MOTOR IBÉRICA - Barcelona

# Notas militares SANTORAL Y CULTOS

## DEL "DIARIO OFICIAL" DEL DIA 26

**Infantería.**—Propuesta de destino de los suboficiales don Antonio Villalonga y don Idelfonso López y el sargento Antonio Fenecca.

**Ingenieros.**—Se concede al teniente don Julio Pérez Torrijó sufra el examen que se indica. Se autoriza al coronel de Ingenieros don Nicomedes Alcayde para que use las insignias de oficial de la Legión de Honor francesa. Se concede premio de efectividad por quinquenios a jefes y oficiales de Ingenieros. Idem igual a oficiales. Se publica propuesta de destinos de jefes y oficiales. Se concede la vuelta a activo al comandante don Manuel Tezanos.

**Intendencia.**—Se aprueba y declara con derecho a dietas las comisiones desempeñadas por el general Villalonga y personal idem igual por el teniente de Intendencia don Nicolás Martínez Sánchez y varios. Se concede premio de efectividad por quinquenios a jefes y oficiales de Intendencia.

**Sanidad.**—Se publica propuesta de destinos de jefes y oficiales.

## LA REHABILITACION DE PENADOS POR LA JURISDICCION MILITAR

La "Gaceta" del 24 dispone lo siguiente:

La declaración de rehabilitación de los penados que hayan sido o sean condenados por la jurisdicción militar, será concedida de real orden por el ministerio del Ejército. Para obtener la rehabilitación será necesario reunir las circunstancias establecidas en el artículo 210 del Código penal ordinario.

Los penados que se crean merecedores al mencionado beneficio, deberán solicitarlo del ministerio del Ejército en instancia que habrán de presentar a la autoridad judicial del territorio en que se hubiese tramitado el procedimiento en que fueron condenados.

La declaración de rehabilitación de los militares condenados por la jurisdicción ordinaria será concedida por el ministerio de Justicia y Culto, si bien deberá informar previamente el ministerio del Ejército, que emitirá su informe oyendo antes al Consejo Supremo del Ejército y Marina, y sin que pueda otorgarse la rehabilitación cuando el informe del ministerio del Ejército sea desfavorable.

Si tramitada la petición conforme a las mencionadas reglas, la propuesta del Consejo Supremo fuese favorable, se dictará resolución, concediendo al interesado aptitud legal para el percibo de la pensión de retiro y de las pensiones de cruces militares vitales, a que tiene derecho y de que se habrá en posesión al tiempo de dictarse la sentencia firme condenatoria.

En ningún caso podrá reclamarse ni concederse mejora alguna en la pensión de retiro ni atrasos de éstas, ni de las señaladas a las cruces vitales, por razón del tiempo que los interesados estuvieron privados de las mismas desde que se dictó la sentencia hasta que recobren la aptitud legal para percibir dichas pensiones.



**PALMIL**  
JIMENEZ

Cuando su niño esté indigesto, acuérdesese que nada le pondrá mejor más rápidamente que el

**PALMIL**  
que tiene la eficacia del aceite ricino sin ninguno de sus inconvenientes.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

XX ANIVERSARIO  
LA EXCELENTISIMA SEÑORA  
**Doña María Matilde Vizmanos y Bourbaki**  
CONDESA VIUDA DE ARCENTALES  
FALLECIO EN MADRID EL DIA  
28 DE ENERO DE 1910

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

Sus hijas, hija política y nietos  
RUEGAN a sus amigos la encomiendan a Dios Nuestro Señor.

Todas las misas que se celebren el día 28 en las iglesias de Santa Teresa y Santa Isabel, San Pedro el Real (Paloma), Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús (calle de Huérfanos del Sagrado Corazón de Jesús (calle de Claudio Coello), y el 29 en Nuestra Señora de la Almudena, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Varios señores Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

A. 10. (3)

Esqueles: H. de R. Domínguez, Barquillo, 39. T. 33.019.

Bogad a Dios en caridad por las almas de  
**LAS EXCMAS. SEÑORAS**  
**DOÑA FILOMENA SALIDO Y BAIDES**  
VIUDA DE ARCHILLA  
SU HERMANA  
**DOÑA CONCEPCION SALIDO Y BAIDES**  
VIUDA DE PANLO  
Y SU HERMANA  
**D.ª María Teresa Amalia Salido y Baidés**  
VIUDA DE SANCHEZ DE CASTRO  
Que fallecieron, respectivamente,  
LOS DIAS 18 DE ENERO DE 1906, 23 DE ENERO DE 1914 Y 28 DE ABRIL DE 1926

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad  
Descansen en paz y rueguen por nosotros.

**R. I. P.**

Sus hijos y sobrinos, respectivamente, don Faustino y don Pedro Archilla, nietos e hija política de la primera, doña Carmen Guzmán de Archilla, y sobrinos de la última.

RUEGAN a sus amigos las encomiendan a Dios Nuestro Señor.

Todas las misas que se celebren el día 28 del corriente en la parroquia de San Martín serán aplicadas por las almas de dichas señoras.

Varios señores Obispos han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Esqueles: H. de R. Domínguez, Barquillo, 39. T. 33.019.

**DIA 26. Domingo.—III de Epifanía.**—Stos. Policarpo, Teógenes, Obispos, mártires; Paula, viuda; Matilde, reina.

La misa y oficio divino son de la dominica, con rito semidoble y color verde.

**A. Nocturna.**—Hoy, S. Vicente de Paul. Lunes, S. Francisco de Asís.

**Ave María.**—Hoy, 11 y 12, misa, rosario y comida a 40 mujeres pobres, costeadas por doña María Brizgas y condesa de Maluque, respectivamente. Lunes, 11, idem idem costeadas por doña Carmen Bianchi.

**40 Horas.**—Hoy y lunes, Concepcionistas Jerónimas.

**Corte de María.**—Hoy, Esperanza en Santiago; S. C. de Jesús, en Olivar (P.); Buen Consejo, en S. Luis Gonzaga y O. del Espíritu Santo. Lunes, Socorro, en S. Millán y O. del Caballero de Gracia; Temporales, en S. Idelfonso; Aranzazu, en S. Ignacio de Loyola; Milagrosa, en su basílica.

**Catedral.**—9.30, misa conventual. Capilla Real.—11, misa cantada.

**Parroquia del Buen Consejo.**—7 a 11.30, misas cada media hora; 8, misa parroquial con explicación del Evangelio.

**Parroquia de las Angustias.**—12, misa perpetua por los bienhechores de la parroquia.

**Parroquia del C. de María.**—6.30, 8, 9, 10 y 11, misas; 8, explicación del Evangelio; 11, explicación doctrinal.

**Parroquia de N. Sra. del Pilar.**—8, comunión general en honor del Niño Jesús de Praga; 10, misa solemne con explicación del Evangelio; 12, sermón doctrinal, señor Benedito; 5.30, rosario.

**Parroquia del Carmen.**—Cultos mensuales para la V. O. P.; 8.30, misa de comunión; 5.30 t., rosario, sermón y procesión interior.

**Parroquia de S. Idelfonso.**—Continúa la novena a su Titular. 5 t., estación, rosario, sermón, señor Blázquez; ejercicio, reserva e himno.

**Parroquia de S. Luis.**—Novena a Ntra. Sra. del Buen Parto. 6.30 t., Exposición, rosario, sermón, señor Tortosa; ejercicio y reserva.

**Parroquia de Sta. Cruz.**—Termina la novena a la Sagrada Familia; 8, comunión general; 10, la solemne con panegírico; 5.30 t., Exposición, rosario, sermón, señor Benedito; ejercicio, reserva y gozos.

**Parroquia de S. Ginés.**—Empleza la novena a S. Blas; 5.30 t., rosario, ejercicio y reserva.

**A. de S. José de la Montaña (Caracas).** 3 a 6 t., Exposición; 5.30, rosario y bendición.

**Agustinos Recoletos.**—7 a 10, misas; 8, misa de comunión para la Cofradía de Consolación con motetes; 5.30 t., Exposición, rosario, ejercicio de la Santa Correa, procesión, salva e himno.

**A. de S. Jaime (M. Valdés, 46).**—7, misa con explicación del Evangelio; 11, misa con instrucción doctrinal.

**Basílica de la Milagrosa.**—Fiesta mensual de la Asociación y retiro espiritual para caballeros; 8.30, misa de comunión; 12, idem para los Caballeros de la Milagrosa; 3 t., Exposición y visita; 5.30, rosario, sermón, reserva y procesión interior.

**Concepcionistas Jerónimas (40 Horas).** Triduo a Santa Paula; 8, Exposición; 9, misa solemne con sermón; 5 t., estación, rosario, sermón, señor Martínez Gil; reserva y gozos. Se gana la indulgencia plenaria hasta la salida del sol del día siguiente.

**Cristo de la Salud.**—Novena a Nuestra Señora del Corazón de Jesús; 11, Exposición, misa solemne, ejercicio y bendición con el Santísimo; 5.30 t., Exposición, estación, rosario, sermón señor García Colomo, ejercicio, reserva y salva.

**Esclavas del S. C. de Jesús (Cervantes).** 7 m., Exposición, que quedará de manifiesto hasta las cinco de la tarde; a esta hora, estación, rosario, bendición y reserva.

**Jesús.**—Novena a Nuestra Señora de la Providencia. 6.45, misa, rosario y ejercicio; 10, misa cantada y ejercicio; 6 t., Exposición, rosario, sermón, P. Santibáñez, y reserva.

**Jerónimas del C. Christi.**—Fiesta a Santa Paula. 9.30, misa solemne con sermón, P. Ramonet, C. M. F.; 5 t., estación, rosario, reserva y viacrucis cantado.

**María Inmaculada.**—12, misa y explicación del Evangelio, P. Jiménez Font, S. J.

**María Reparadora.**—7, misa con Exposición; 8.30, misa con motetes; 5 t., estación, ejercicio, sermón P. Fiorentini.

**EN HONOR DE SANTA ANA**

**PAMPLONA.** 25.—El Ayuntamiento de Tudela y el Cabildo catedral de la diócesis han celebrado un cambio de impresiones con objeto de organizar grandes solemnidades en conmemoración del cuarto centenario de Santa Ana, Patrona de la ciudad.

\*\*\*

(Este periódico se publica con censura eclesiástica.)

## Sección de caridad

En la calle de Antonio Guzmán, número 5 (Prosperidad) vive Leonardo Rodríguez, en unión de su madre, viuda y cuatro hermanos de corta edad. El se halla inútil para el trabajo, está medio ciego y con el rostro muy desfigurado. Las pocas ropas que tienen se encuentran empapadas y han sido desahuciados del cuarto por no poder pagar.

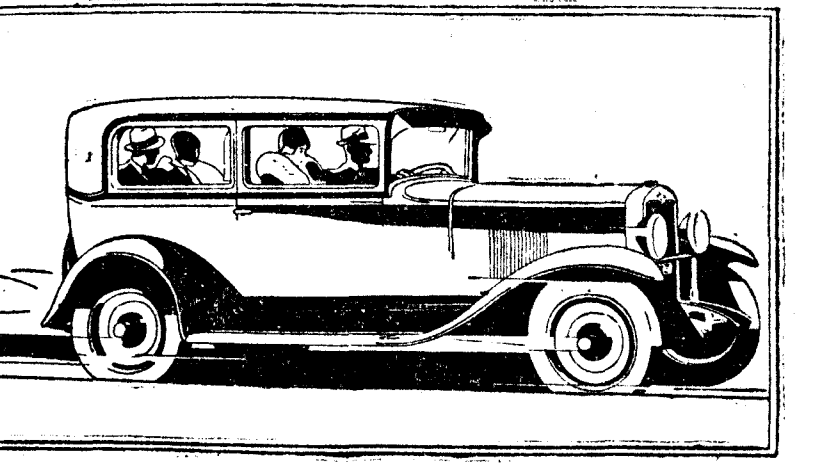
Lucio Elvira, anciano de setenta y cinco años, y su mujer, de setenta y nueve, desempeñan una portería en Fúcar, 23, por la que cobran treinta pesetas mensuales, "sin vivienda". Han de emplear el dinero en pagar un cuarto en la misma calle y número 20, segundo (escalera interior). En su compañía tienen una hija que ha tenido la desgracia de perder a su marido por haber fallecido de tuberculosis.

Hipólita Muñoz, casada, tiene dos hijas de corta edad. Su marido, de sesenta y cinco años de edad, bastante delicado de salud, ha sufrido hace poco una operación en la vista. Los colchones y ropas los tienen empapados y carecen ya de todo recurso. Muchos son los días que no tienen que comer. Vive esta familia en la calle de Fernando el Católico, número 26, bajo, izquierda, interior.

Dolores Pérez Marín, viuda, de sesenta años de edad, muy quebrantada en su salud, apenas si puede valerse para ir a asistir a las casas y ganar un modesto jornal. Padece del reuma. Tiene dos hijos, hembra y varón, los cuales están sin colocación por falta de trabajo. La situación por que atraviesan es verdaderamente necesitada. Habita esta humilde familia en la calle de Ronda, número 16 (barrio de Bilbao), carretera del Este.



Con flexibilidad y silencio corona las cuestas y sale del tráfico



Sus magníficas carrocerías llevan el sello de distinción del gran carroceros Fisher

TALES son la potencia y elasticidad del motor 6 cilindros del Chevrolet que, entre todos los coches de su categoría, es el primero en arrancar y el que deja detrás a los demás en las cuestas.

No obstante, su puesta a punto reduce al mínimo su consumo de gasolina y aceite, haciendo su sostenimiento muy económico. Es un 6 cilindros que, debido a su precio y gasto, realiza el ideal de muchos automovilistas, que hasta ahora han tenido que conformarse con un 4.

Todas sus características son las de un coche de lujo. Observe usted sus carrocerías Fisher. En el tapizado interior, en el mullido de los asientos, en lo espacioso de éstos, se observa el gusto y la elegancia del famoso carroceros.

El chasis bajo, montado sobre ballestas semiélicas flexibles, y amortiguadores Lovejoy, le dan estabilidad y comodidad por cualquier clase de carretera.

El concesionario del Chevrolet le dará gustoso una prueba y le explicará las facilidades de pago que da la General Motors (Acceptance, Division).



Basta pisar el acelerador para que domine las cuestas con la mayor facilidad

CONCESIONARIOS EN TODAS PARTES

# CHEVROLET

FABRICADO POR GENERAL MOTOR

**MUEBLES ARTISTICOS Y DE LUJO**  
EN TODOS LOS ESTILOS  
Construcción esmerada y garantizada  
Presupuestos y dibujos sobre demanda  
Director artístico: MARTIN GONZALEZ  
TALLERES: Calle de la Bola, 5  
OFICINAS: Guillermo Rolland, 3  
TELEFONO: Número 17501

**HERIDAS, QUEMADURAS, LLAGAS, SABAÑONES, ETC.**

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores, permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada.—Pta. 1.00 tubo (encarnado). En farmacias y droguerías. — Agente genl: N. Salles, Apartado 199, BARCELONA. — DISTRIBUIDOR PARA MADRID Y GUADALAJARA PAULINO DE ANGULO, Postas, 28. MADRID.

**"Los Peñascales"**  
Torrelodones (Madrid), Poluelos Leghorn, 18 pesetas docena.

Al efectuar sus compras, haga referencia a los anuncios publicados en EL DEBATE

Quiosco de EL DEBATE  
(CALLE DE ALCALA, FRENTE A LAS CALATRAVAS)

# PERBOROL

LIMPIA LOS DIENTES.  
EVITA LA CARIES.  
FORTIFICA LAS ENCIAS.  
SOLO CUESTA 1,50 PTS.



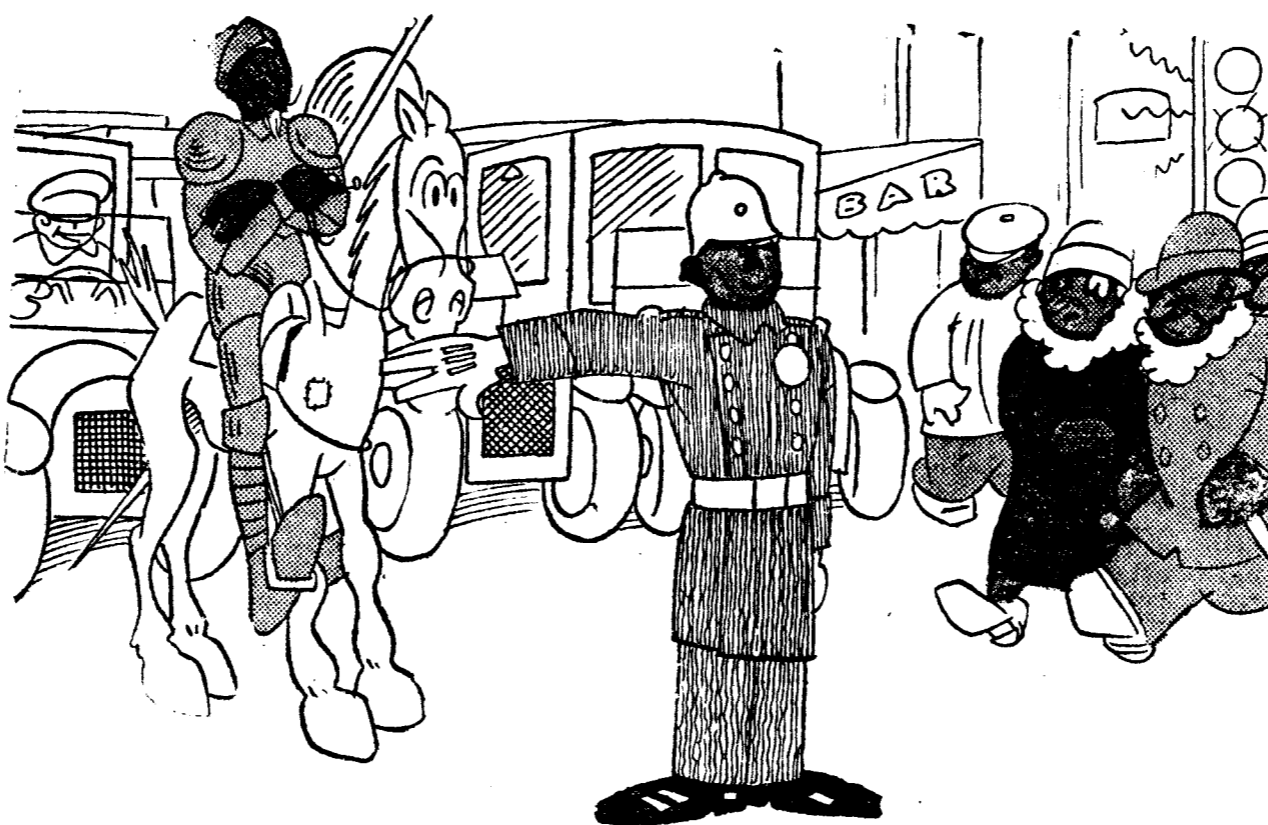




MAS MISIONEROS

La lujosa "Revista de Exposición misionera de Barcelona" no ha disminuido de interés con la transformación de la grandiosa "feria". Entre sus documentos artículos, el que dedica a los Agustinos Recoletos nos ha parecido digno de especial mención, porque nos revela el resurgimiento de una gran familia de misioneros españoles, meritos de la civilización cristiana.

dación pertenece al padre González Alvarez. No es la primera que publican los misioneros agustinos. La gran revolución que transformó el vetusto Imperio alcanzó también a la enseñanza; los padres agustinos hubieron de acudir a las nuevas necesidades. El idioma clásico-aristocrático ha sido sustituido por el lenguaje popular o corriente. Desde 1918, la reforma de la "grafia" china ha abierto el campo a los métodos modernos de enseñanza de idiomas; y ahí un misionero español que ofrece un hermoso libro, acomodado, no sólo a los nuevos métodos, sino también al nuevo estado de la conciencia nacional; en su libro "hablan los nuevos pedagogos, los estudiantes, la Prensa" y demás elementos intelectuales que están llevando a cabo la hondísima transformación de China que todos sabemos. Agotada la segunda edición de esta gramática, española sin cesar por los misioneros españoles, la tercera viene a llenar la necesidad que tienen de un libro "moderno" que les abra el horizonte de los mandarines y de los espíritus, que han de ilustrar con las ideas de la civilización católica, pero expresadas naturalmente en idioma indígena. La transformación del lenguaje oficial, que se está llevando a cabo, da a estos libros especial interés.



EL INGENIOSO HIDALGO.—¡Ca, hombre, ca! ¡Prefiero hacer oposiciones a Correos!

YENDO Y VINIENDO Cartas a EL DEBATE

Desde los "Acta Diurna"—el lector sabrá agradecerme la rápida expulsión de las erudiciones propias del caso—, desde los "Acta Diurna" de los romanos, aquellos gacetarios de los que acaso se diría, decambulando Foro arriba y Foro abajo, "hodie certe boza venient acta", como si dijéramos: hoy sí que viene bueno el papel... se ha progresado enormemente en esto de rotular hojas periódicas.

La elegante sobriedad del epígrafe del primer periódico no siempre ha sido imitada. Recordad que hubo un tiempo en que el impreso oficial, que hoy se llama "Gaceta de Madrid", llegó a titularse "Relación o gaceta de algunos casos particulares, así políticos como militares, sucedidos en la mayor parte del mundo hasta fin de diciembre de 1669".

La subida a los tranvías. Sr. Director de EL DEBATE. Muy señor mío: Van a reunirse uno de estos días las Comisiones municipal y de la Compañía de Tranvías de Madrid para tratar asuntos relacionados con la circulación y otros que a este servicio afectan.

CHINITAS

"La religión, en mi opinión, es una cosa que debió morir hace tiempo." ¿Como cuánto? De todos modos, ¿por qué no lo dijo usted entonces? Ahora ya no podemos hacer nada.

Viveres en avión para los valles del Mississipi

Hay que abastecer a 2.265 familias cercadas por la inundación. LONDRES, 25.—Telegrafían de Nueva York al "Times" que los habitantes del valle del Mississipi, cercados por las inundaciones, sufren además de los efectos de las nevadas y el frío, que agravan su situación angustiosa.

QUIERO UN TITULO PARA MI PERIODICO

Desde los "Acta Diurna"—el lector sabrá agradecerme la rápida expulsión de las erudiciones propias del caso—, desde los "Acta Diurna" de los romanos, aquellos gacetarios de los que acaso se diría, decambulando Foro arriba y Foro abajo, "hodie certe boza venient acta", como si dijéramos: hoy sí que viene bueno el papel... se ha progresado enormemente en esto de rotular hojas periódicas.

DEL COLOR DE MI CRISTAL

El ministro norteamericano del Trabajo acaba de hacer un público y entusiasta elogio del hombre cuya edad oscila entre los cuarenta y los cincuenta años, es decir, del que hemos venido llamando, con algo de desdén, "un cuarentón".

NO CAMBIARA LA ADMINISTRACION

PRAGA, 25.—La Prensa desmentida de fuente autorizada las noticias según las cuales iba a operarse un cambio en la dirección de la administración de la provincia de Eslovaquia.

LA TRISTE LEYENDA

He salido apenado del "cine". Acabo de ver la cuarta, quinta o sexta película española; mejor dicho, la cuarta, quinta o sexta "españolada", donde aparece actuando de protagonista el consabido torero de cartel, tan famoso ciertamente torero, o sea en su oficio, como mediocre o francamente malo en la "pantalla", cosa esta última muy explicable y muy natural.

dearse dignamente con las ciudades de más alto rango de Europa. En España hoy se trabaja mucho y bien; se vive a la moderna; se piensa, se produce y se avanza en el mejoramiento y enriquecimiento del país. España tiene planteados sus problemas; ¡quién lo duda!, pero son problemas, no sólo suyos, sino comunes a otras naciones, y, casi, casi, podría decirse que mundiales. Con la ventaja para España de que todos esos fenómenos de desequilibrio ofrecen aquí caracteres menos agudos, más atenuados, aunque otra cosa crean los españoles, tal vez por ignorar la mayoría de ellos lo que ocurre y cómo se vive en otros países... ¡Oh, el día en que los españoles renuncien a todo lo español y considerarlo sistemáticamente inferior y todo lo extranjero! ¡Ah, el día en que ustedes se "enteren" de lo que España vale, representa y... puede llegar a ser!

Folleto de EL DEBATE 36)

JULIA KAVANAGH LA REINA MAB (NOVELA)

que me conoces, Emilia, ya sabes que digo lo que pienso, pero sin intención de ofender. —Estoy segura de ello—contestó Emilia, cuya indignación desapareció aún más rápidamente que había aparecido—; y estás mojado, no puede negarse, como tampoco que lleve a cántaros; pero voy a animaros a ti y al doctor con algo irlandés, que tus paisanos aprecian mucho.

Este pensamiento cruzó también por la mente de las gemelas, aunque alegrándose mucho de ver a su primo, pero aunque Ford contestaba de buen grado a todas sus preguntas, del objeto de su visita no dió explicación alguna.

CAPITULO IX

Alrededor de la casa se extendía una llanura, que las gemelas llamaban jardín. Colinas moradas que parecían unirse con un cielo nuboso limitaban la vista alende el muro. Unos cuantos arbustos, que la riqueza del suelo, y no la mano del hombre, hicieron exuberantes, se veían a grandes trechos. Flores crecían aquí y allí, pero sin orden ni concierto, y no había árbol alguno.

ro y pondré una verja para que se vea el paisaje, que es espléndido. Unos cuantos caminos sombreados por árboles y macizos de flores, por todas partes producirán un cambio radical. Habló con una frialdad y decisión que impresionó a Ford. Se veía libre de la presuntuosa confianza de la juventud y tenía toda la tranquila autoridad que pertenece a la edad madura. Ford se metió las manos en los bolsillos y le miró con curiosidad, pero sólo dijo: —Este sitio parece haber estado muy descuidado. —¿Quiere usted decir el jardín? —La casa no está en perfecta condición tampoco—replicó Ford con su acostumbrada brusquedad. —No lo está, pero también me ocuparé de ella. Sin embargo, al principio no haré mucho. Tengo entre manos otro trabajo; estoy edificando una fábrica. —Una fábrica, no dará resultado. —O'Lally sonrió. —Haré que lo de—dijo tranquilamente—. Puedo procurarme mano de obra barata. —¿Será buena?—preguntó Ford, que en su fuero interno despreciaba la idea de una fábrica que no estuviese en Lancashire. —Haré que lo sea—siguió contestando tranquilamente O'Lally—. Pienso hacer grandes cambios en esta parte de la comarca. Introduciré el elemento industrial. Hablaba con una tranquilidad que aturdiría a Ford. O'Lally tenía veintitres años y no representaba veinte, pero su aspecto no era añado, sino juvenil. Su frente espaciosa, sus ojos penetrantes, sus hermosas y correctas facciones denotaban una inteligencia y un carácter prematuramente desarrollado y maduro para cualquier empresa.

ce y simpáticas. Se necesitaba más perspicacia que la que tenía Ford para descubrir síntomas peligrosos de energía, voluntad y despotismo, bajo tan agradable exterior. Pero Ford estaba protegido por un instinto que parece dado a los seres de débil juicio, como compensación. Sabía que había ido a la Ciudad de O'Lally en una misión que necesitaba secreto, y sentía que el enemigo, de quien tenía que ocultar más, era aquel joven agradable y sonriente. Desde el momento en que vio la mirada de los azules y penetrantes ojos de O'Lally, se dió cuenta de que, ni directa, ni indirectamente, debía intentar informarse por él. O'Lally quizá le contestaría, probablemente lo haría, pero el precio de tales respuestas sería, seguramente, mayor del que Ford estaba dispuesto a pagar. —Tengo que coger por mi cuenta al doctor—pensó Ford, en quien el campechano, señor Flinn, había producido favorable impresión. Tomó esta resolución al volver a la casa, pues el desayuno esperaba, le dijo O'Lally, y según andaba, con los brazos cruzados y los ojos bajos, no se daba cuenta de que O'Lally no le quitaba la vista de encima; mirándole con desconfianza y confirmando la impresión de que "Este hombre tiene un secreto que no se atreve a revelar". —Sí, el doctor me valdrá—pensó de nuevo Ford al entrar en la casa, y con gran satisfacción oír la fuerte voz del doctor, hablando en el comedor con Emilia. Había entrado a preguntar por Elena, porque era el vecino más próximo de las gemelas y las visitaba casi a diario. También, por el visto, tenía algo que comunicar a O'Lally, porque esperó hasta que terminase el desayuno para hablar con él. —Una palabra respecto a el señor Briggs—añadió como explicación. Emilia parecía intranquila. O'Lally sonrió, y los dos caballeros salieron al jardín. —Juan—dijo Emilia—, haz el favor de venir al cuarto de al lado, quiero hablarte. Ford obedeció. Su prima le siguió al cuarto en que

había sido recibido la noche anterior, y Elena permaneció en el comedor con la señorita Gardiner. Emilia cerró cuidadosamente la puerta y dijo: —¡Sentate junto a la chimenea, Juan, hace frío, y en esta casa se hiela, uno y quiero hablar largo rato contigo. El doctor entrará en un momento a mi hermano. Quiero que nos aconsejes. No sabemos qué hacer. —¿Acercas de nuestro hermano? —No exactamente respecto de él, sino respecto a una joven, de quien está muy enamorado, me temo. Es hermana de un labrador muy rico que vive a treinta millas de aquí. No es que yo quiera decir que María O'Flaherty no sea una muchacha muy bonita y agradable, pero no queremos que se case con nuestro hermano, esta es la verdad. Ahora bien, me gustaría decirte claramente, pero es muy molesto, y pesés que tú, como abogado, podrías ayudarnos. —¿Por qué no discutir el asunto con tu hermano? —No, no de nada serviría—se apresuró a decir Emilia—. Tenemos que influir en María O'Flaherty solamente. Ford parecía abstraído. —¿Quién es esa María O'Flaherty—preguntó—; había una gran heredera de ese nombre, no es verdad? —Oh, esa murió—replicó impaciente Emilia—. Esta María O'Flaherty, prima de la otra, no tiene nada ni un cuarto, solo una casa bonita y un buen carácter. —¿Y la otra, dónde está? Emilia se le quedó mirando y contestó secamente: —Supongo que enterrada. —¿Pero, dónde? —Juan, estás soñando. ¿Qué preguntas haces! ¿Cómo voy yo a saber dónde está enterrada esa niña! —¡Ah! Entonces era una niña—persistió Ford. —Era una niña cuando nuestro hermano la conoció a ella y su madre, en el Sur de Francia, y creo que allí murieron las dos.

(Continuará.)